An International Journal of Educational Technology and Applied Linguistics

SYSTEM

Edited by Norman F. Davies
Department of Language & Literature
University of Linköping, Sweden

VOLUME CONTENTS AND AUTHOR INDEX
VOLUME 25, 1997

Pergamon

SYSTEM

Websites: http://www.elsevier.nl/locate/system/
http://www.elsevier.com/locate/system/

EDITORIAL BOARD

Editor
Norman F. Davies — Department of Language & Culture, University of Linköping, Sweden

Editor Reviews
David G. Little — Centre for Language and Communication Studies, Trinity College, Dublin 2, Ireland

Assistant Editors
John Higgins — University of Stirling (Computer Editor)
Udo Jung — Language Centre, University of Bayreuth, D-95440 Bayreuth, Germany

Executive Editor
C. Vaughan James — Passim Publishing Services

Editors for News and Notes and Congress Calendar
Kari Sajavaara and Helena Valtanen — Centre for Applied Language Studies, University of Jyvaskyla, POB 35, FIN-40351 Jyvaskyla, Finland

Editorial Board
Dick Allwright, Lancaster University (UK); *Christopher J. Brumfit*, University of Southampton (UK); *Rodney Ellis*, Temple University, CITE College of Education, Philadelphia, PA (USA); *Adrian Holliday*, Canterbury Christ Church College, Canterbury (UK); *Randall Jones*, Brigham Young University (USA); *John. H. A. L. de Jong*, Language Testing Unit, Cito, Arnhem (The Netherlands); *Paul Meara*, University College, Swansea (UK); *Gerhard Nickel*, University of Stuttgart (Germany); *Mats Oscarson*, University of Göteborg (Sweden); *Rebecca Oxford*, University of Alabama (USA); *Wilga M. Rivers*, Harvard (USA); *Bernard Spolsky*, Bar-Ilan University (Israel); *John L. M. Trim*, 53 Barrow Road, Cambridge (UK); *Anita Wenden*, City University of New York (USA).

Publishing Office: Elsevier Science Ltd, Bampfylde Street, Exeter EX1 2AH, UK [*Tel.* +44 (0)1392 251558; *Fax* +44 (0)1392 425370].

Author Service Department
For queries relating to the general submission of articles (including electronic text and artwork) and the status of accepted manuscripts, please contact the Author Service Department [*Tel.* +44 (0)1865 843900; *Fax* +44 (0)1865 843905; *e-mail* authors@elsevier.co.uk].

Production Editors: Deborah Barrett and Linsey Burbery.

Frequency: Published 4 issues per year in March, June, September and December.

Subscription Information
Annual Institutional Subscription Rates 1998: Europe, The CIS and Japan, 545.00 Dutch Guilders; all other countries, US$313.00. Professional subscription rates 1998, which must be prepaid by personal cheque or credit card: North, Central and South America $116.00; the rest of the world 202 NLG. Dutch Guilders prices exclude VAT. Non-VAT registered customers in the European Community will be charged the appropriate VAT in addition to the price listed. Prices include postage and insurance and are subject to change without notice.
Any enquiries relating to subscriptions should be sent to:
The Americas: Elsevier Science Customer Support Department, PO Box 945, New York, NY 10010, U.S.A. [*Tel.* +1 (212)633-3730/1-888 4ES-INFO; *Fax* +1 (212)633-3680; *e-mail*: usinfo-f@elsevier.co.com].
Japan: Elsevier Science Customer Support Department, 9-15 Higashi-Azabu 1-chome, Minato-ku, Tokyo 106, Japan [*Tel.* +81 3-5561-5033; *Fax* +81 3-5561-5047; *e-mail*: info@elsevier.co.jp].
Asia Pacific (*excluding Japan*): Elsevier Science (Singapore) Pte Ltd, No. 1 Temasek Avenue, 17-01 Millenia Tower, Singapore 039192 [*Tel.* +65 434-3727; *Fax* +65 337-2230; *e-mail*: asiainfo@elsevier.co.com.sg].
Rest of the World: Elsevier Science Customer Service Department, PO Box 211, 1001 AE Amsterdam, The Netherlands [*Tel.* +31 20-485-3757; *Fax* +31 20-485-3432; *e-mail*: nlinfo-f@elsevier.nl].

Back issues of all previously published volumes are available direct from Elsevier Science Offices. Complete volumes and single issues can be purchased for 1992–1996. Earlier issues are available in high quality photo-duplicated copies as complete volumes only. Back volumes on microfilm are available from UMI, 300 North Zeeb Road, Ann Arbor, MI 48106, USA.

PERIODICALS POSTAGE PAID AT RAHWAY, NEW JERSEY. *System* (ISSN 0346-251X) is published 4 issues per year in March, June, September and December, by Elsevier Science Ltd, The Boulevard, Langford Lane, Kidlington, Oxford OX5 1GB, UK. The annual subscription in the USA is $313.00. *System* is distributed by Mercury Airfreight International Ltd, 2323 Randolph Avenue, Avenel, NJ 07001-2413. POSTMASTER: Please send address changes to *System*, c/o Elsevier Science Regional Sales Office, Customer Support Department, 655 Avenue of the Americas, New York, NY 10010, USA.

© 1997 Elsevier Science Ltd. All rights reserved

Cover by J. Broad.

LIST OF CONTENTS

Number 1

NORMAN F. DAVIES: Thank you Udo, welcome David! iii

NOEL WATTS: A learner-based design model for interactive multimedia language learning packages 1

D. P. HEMARD: Design principles and guidelines for authoring hypermedia language learning applications 9

MARK PETERSON: Language teaching and networking 29

PAUL BRETT: A comparative study of the effects of the use of multimedia on listening comprehension 39

DONNA HURST TATSUKI: Low-tech laser learning: can less be more? 55

ZOLTÁN DÖRNYEI and ANGI MALDEREZ: Group dynamics and foreign language teaching 65

JOSEPH BOYLE: The use of mixed-code in Hong Kong English language teaching 83

BENIKO MASON and STEPHEN KRASHEN: Extensive reading in English as a foreign language 91

RODNEY H. JONES: Beyond "listen and repeat": pronunciation teaching materials and theories of second language acquisition 103

Reviews

HEIKE RAUTENHAUS: Mark Warschauer (ed.): *Virtual Connections, Online Activities & Projects for Network Language Learners* 113

PETER ROE: Ron Howard and Ian McGrath (eds): *Distance Education for Language Teachers: a U.K. Perspective* 116

EWALD MENGEL: Guy Cook: *Discourse and Literature. The Interplay of Form and Mind* 118

MONIQUE MÉMET: Klaus Vogel: *L'Interlangue: la langue de l'apprenant. (Lernersprache. Linguistische und psycholinguistische Grundfragen zu ihrer Erforschung)* 121

DAVID BLOCK: Nina Spada and Maria Fröhlich: *Communicative Orientation of Language Teaching Observation Scheme: Coding Conventions & Applications* 125

MANFRED ERDMENGER: Markus Ritter: *Computer und handlungsorientierter Unterricht* 128

CETaLL News 131

News and Notes 133

Congress Calendar 145

Books Received 153

Number 2

COLIN JONES and TERESA O'BRIEN: The long and bumpy road to multi-media: hi-tech experiments in teaching a professional genre at distance 157

KAMYIN WU and AMY B. M. TSUI: Teachers' grammar on the electronic highway: design criteria for *TeleGram* 169

GAROLD MURRAY and SANDRA KOURITZIN: Re-thinking second language instruction, autonomy and technology: a manifesto 185
MARIANNE NIKOLOV and STEPHEN KRASHEN: Need we sacrifice accuracy for fluency? 197
YAEL BEJARANO, TAMAR LEVINE, ELITE OLSHTAIN and JUDY STEINER: The skilled use of interaction strategies: creating a framework for improved small-group communicative interaction in the language classroom 203
PETER MASTER: The English article system: acquisition, function, and pedagogy 215
MIKE SCOTT: PC analysis of key words – and key key words 233
ROD ELLIS and RICK HEIMBACH: Bugs and birds: children's acquisition of second language vocabulary through interaction 247
ROBERT WARING: The negative effects of learning words in semantic sets: a replication 261
ANTHONY BRUTON: In what ways do we want EFL coursebooks to differ? 275

Reviews

STEVE WALSH and CATHY GANNON: Richard R. Day (ed.): *New Ways in Teaching Reading* 285
MARTIN VON SCHILLING: Susan Hood, Nicky Solomon and Anne Burns: *Focus on Reading* 287
HEIKE RAUTENHAUS: Andreas Eck, Lienhard Legenhausen and Dieter Wolff: *Telekommunikation und Fremdsprachenunterricht: Informationen, Projekte, Ergebnisse* 289
LISA HARSHBARGER: Guy Cook and Barbara Seidlhofer (eds): *Principle and Practice in Applied Linguistics: Studies in Honour of H. G. Widdowson* 292

Congress Calendar 295

Number 3

TOM COBB: Is there any measurable learning from hands-on concordancing? 301
KIM HUGHES WILHELM: Use of an expert system to predict language learning success 317
PAUL GRUBA: The role of video media in listening assessment 335
DAVID BLOCK: Learning by listening to language learners 347
BATIA LAUFER and MICHAL KIMMEL: Bilingualised dictionaries: how learners really use them 361
NGAR-FUN LIU and WILLIAM LITTLEWOOD: Why do many students appear reluctant to participate in classroom learning discourse? 371
TONY LYNCH: Life in the slow lane: observations of a limited L2 listener 385
W. A. GUARIENTO: Innovation management issues raised by a distance-learning project in Eritrea: can such projects be successfully transplanted from one developing country to another? 399
ADRIAN HOLLIDAY: The politics of participation in international English language education 409
ALISTER CUMMING, LING SHI and SUFUMI SO: Learning to do research on language teaching and learning: graduate apprenticeships 425

Reviews

PHILIP RILEY: Elspeth Broady and Marie-Madeleine Kenning (eds): *Promoting Learner Autonomy in University Language Teaching* 435

PHILIP BOLT: V. Melissa Holland, Jonathan D. Kaplan and Michelle R. Sams (eds): *Intelligent Language Tutors: Theory Shaping Technology* 438
FRANK TANG: Penny Ur: *A Course in Language Teaching: Practice and Theory* 443
MARTIN VON SCHILLING: Susan Hood, Nicky Solomon and Anne Burns: *Focus on Reading* 446
RICHARD BLAND: Willa Hogarth and Linda Burnett: *Talking It Through* 448

News and Notes 451

Congress Calendar 455

Books Received 463

Number 4

ICY LEE: ESL learners' performance in error correction in writing: some implications for teaching 465
ALEX HENRY and ROBERT L. ROSEBERRY: An investigation of the functions, strategies and linguistic features of the introductions and conclusions of essays 479
GLENN FULCHER: Text difficulty and accessibility: reading formulae and expert judgement 497
NORIKO NAGATA: An experimental comparison of deductive and inductive feedback generated by a simple parser 515
FRANCINE CHAMBERS: What do we mean by fluency? 535
HELEN KENDRICK: Keep them talking! a project for improving students' L2 pronunciation 545
JEYALAXMY AYADURAY and GEORGE M. JACOBS: Can learner strategy instruction succeed? The case of higher order questions and elaborated responses 561
VALERIE AINSCOUGH: Reflection in action: increasing teacher awareness of the learning needs of specific socio-cultural groups 571

Reviews

PHIL BENSON: Leni Dam: *Learner Autonomy 3: From Theory to Classroom Practice.* Dee McGarry: *Learner Autonomy 4: The Role of Authentic Texts.* Ema Ushioda: *Learner Autonomy 5: The Role of Motivation* 581
ANITA L. WENDEN: R. Pemberton, E. Li, W. Or and H. Pierson: *Taking Control: Autonomy in Language Learning.* P. Benson and P. Voller (eds): *Autonomy and Independence in Language Learning.* I. Gathercole (ed.): *Autonomy in Language Learning* 584
JENNIFER RIDLEY: G. Leder, N. Reimann and R. Walsh (eds): *Ab Initio Language Learning. A Guide to Good Practice in Universities and Colleges* 588
BOB GIBSON: M. Pressley and P. Afflerbach: *Verbal Protocols of Reading: The Nature of Constructively Responsive Reading* 590
RICHARD BLAND: M. Warschauer: *E-Mail for English Teaching* 592

CETaLL News 595

News and Notes 599

Congress Calendar 601

Books Received 605